우리말 어휘의 시간을 읽다

번갈다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

일정한 시간 동안 한 사람씩 차례를 바꾸다.

문헌의 첫 기록
17세기

수록 용례
11개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 37자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '번갈다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 일정한 시간 동안 한 사람씩 차례를 바꾸다.

번갈다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

번갈다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
번골다 사전 표기 요약	–	–	●→	●→	●→	●→
번갈다 사전 표기 요약	–	–	–	●→	●→	●→
번골- 문헌 수록 표기	–	–	●→	●→	–	●→
번ᄀᆞ- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	–	–
번갈- 문헌 수록 표기	–	–	–	●→	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 번골다

17세기18세기19세기20세기

- 번갈다
  18세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
번굴-, 번ᄀᆞ-, 번갈-

번갈다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘번갈다’의 옛말인 ‘번굴다’는 17세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

‘번굴-’은 한자어 ‘番’을 한글로 표기한 ‘번’과 바꾸다를 뜻하는 동사 ‘굴-’이 결합한 것이다. ‘번굴-’은 ‘ㄴ, ㄷ’ 등으로 시작하는 어미 앞에서 ‘번ᄀᆞ-’로 나타나기도 한다.

소리와 발음의 특징

18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘굴-’도 ‘갈-’로 변하여 18세기에 ‘번갈-’이 나타나 현재까지 이어진다.

문헌 속의 번갈다

전체 용례 11개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 번굴- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
번굴-

출처 1612 연병지남 30ㄱ

용례 01

문헌 용례

두 번 부러든 마병 ᄆᆞᄅᆞᆯ 투고셔 츙통들을 졍졔ᄒᆞ야 번ᄀᆞ라 노ᄒᆞᆯ 양으로 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

두 번 불거든 마병 말을 타고서 총통을 정비하여 번갈아 놓을 모양으로 하고.

대응 원문

馬兵上馬整器更番.

18세기 번ᄀᆞ-, 번골-, 번갈- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

번ᄀᆞ-, 번골-, 번갈-

출처 1748 동문유해 상:51ㄱ

용례 02

문헌 용례

遞番 번ᄀᆞ다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1787 병학지남 2:1ㄱ

용례 03

문헌 용례

머리로 더부러 번ᄀᆞ라 ᄉᆞ이로 나 궁진티 아니ᄒᆞ고.

현대어 풀이

머리와 함께 번갈아 사이로 나가 막히지 않고.

대응 원문

與頭復番間出不窮.

출처 1787 병학지남 2:19ㄱ

용례 04

문헌 용례

혹 거마창 아래 번가라 도적을 쏘되.

현대어 풀이

혹 거마창 아래 번갈아 도적을 쏘되.

대응 원문

或于拒馬下敻番射賊.

출처 1787 병학지남 2:20ㄱ

용례 05

문헌 용례

번ᄀᆞ라 ᄒᆞᄂᆞᆫ 묘ᄒᆞᆫ 곧은 다 ᄯᅢᄅᆞᆯ 림ᄒᆞ야 변을 제어호매 이시니.

현대어 풀이

번갈아 하는 묘한 곳은 다 때를 임하여 변화를 제어함에 있으니.

대응 원문

更番妙處 俱在臨時制變.

19세기 번갈- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

번갈-

출처 1832 십구사략언해 2:112ㄴ-113ㄱ

용례 06

문헌 용례

취ᄒᆞᆫ 손으로 ᄒᆞ여곰 번가라 오ᄌᆞᆷ 누어 ᄡᅥ 후일을 딩계케 ᄒᆞ더라.

현대어 풀이

취한 손님으로 하여금 번갈아 오줌을 누게 하여 후일을 징계하게 하더라.

대응 원문

使醉客으로 更溺之ᄒᆞ야 以懲後ㅣ러라.

출처 1896 국한회어 곤:139

용례 07

문헌 용례

번갈다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1898 매일신문 9월 12일 4면

용례 08

문헌 용례

기시 졍승 김죵셔 신슉쥬 최윤덕으로 번가라 가며.

현대어 풀이

그때 정승 김종서, 신숙주, 최윤덕으로 번갈아 가며.

20세기 번굴-, 번갈- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

번굴-, 번갈-

출처 1910 보감 04:200ㄱ

용례 09

문헌 용례

시시긱긱으로 번굴아 친구ᄒᆞ고 ᄉᆞ랑ᄒᆞᆷ과 감샤ᄒᆞᄂᆞᆫ 셩가를 부ᄅᆞ지지니.

현대어 풀이

시시각각으로 번갈아 친구하고 사랑함과 감사하는 성가를 부르짖으니.

출처 1907 귀의성 상:17

용례 10

문헌 용례

불안당들이 번가라 ᄂᆞ려오ᄂᆞᆫᄃᆡ 이놈이 가면 살깃다 시푸ᄂᆞ.

현대어 풀이

불한당들이 번갈아 내려오는데 이놈이 가면 살겠다 싶으나.

출처 1911 치악산 하:63

용례 11

문헌 용례

여러 놈들이 억기 차례로 교군을 번가라 메여 가면셔 밤이 시도록 치악산을 바라고.

현대어 풀이

여러 놈들이 어깨 차례로 교군을 번갈아 메어 가면서 밤이 새도록 치악산을 바라고.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

번갈다의 보충 설명

한자어 '番'은 갈다를 뜻하는 단어이므로 '번ᄀᆞᆯ-'은 같은 뜻을 나타내는 한자어와 고유어가 결합한 것으로 볼 수 있다. [예] 番은 ᄀᆞᆯ씨라

번갈다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 번갈다의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

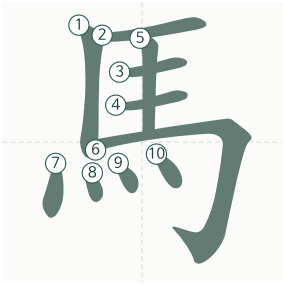
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

馬

뜻·음 말 마

총 10획 · 부수 馬





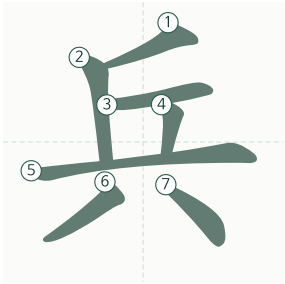
hanja.wordrow.kr/한자/馬/

兵

뜻·음 병사 병

총 7획 · 부수 八



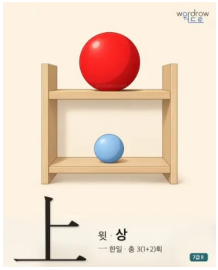


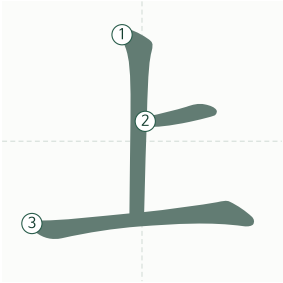
hanja.wordrow.kr/한자/兵/

上

뜻·음 윗 상

총 3획 · 부수 一





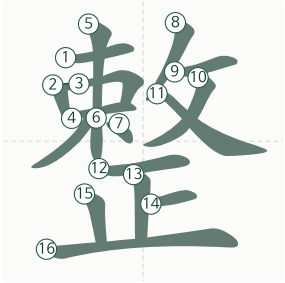
hanja.wordrow.kr/한자/上/

整

뜻·음 가지런할 정

총 16획 · 부수 攴



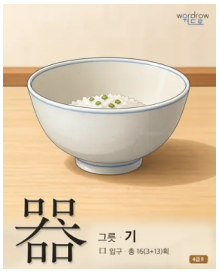


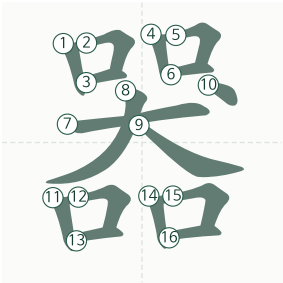
hanja.wordrow.kr/한자/整/

器

뜻·음 그릇 기

총 16획 · 부수 口





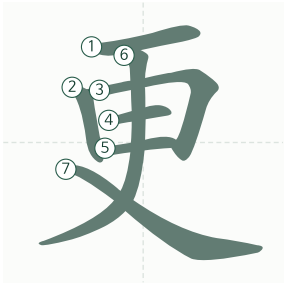
hanja.wordrow.kr/한자/器/

更

뜻·음 고칠 경 / 다시 갱

총 7획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/更/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

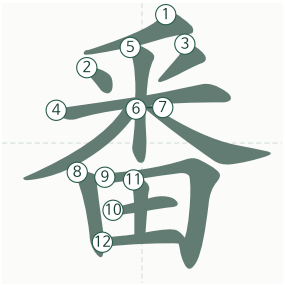
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

番

뜻·음 차례 번

총 12획 · 부수 田





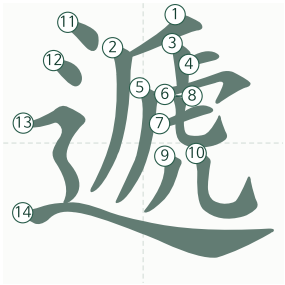
hanja.wordrow.kr/한자/番/

遞

뜻·음 갈릴 체

총 14획 · 부수 辶





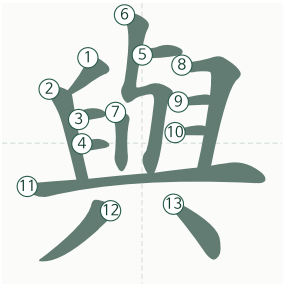
hanja.wordrow.kr/한자/遞/

與

뜻·음 더불·줄 여

총 14획 · 부수 臼





사전 14획 · 획순 그림 13획

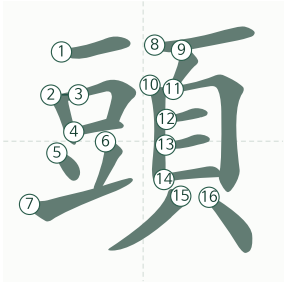
hanja.wordrow.kr/한자/與/

頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁





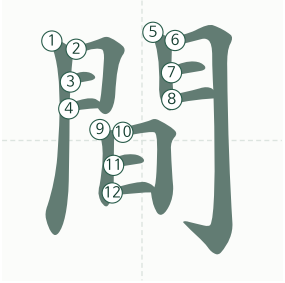
hanja.wordrow.kr/한자/頭/

間

뜻·음 사이 간

총 12획 · 부수 門





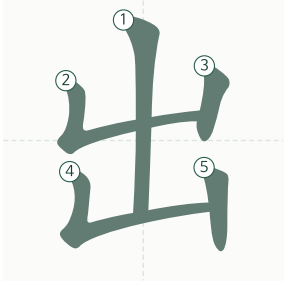
hanja.wordrow.kr/한자/間/

出

뜻·음 날[生] 출

총 5획 · 부수 凵





hanja.wordrow.kr/한자/出/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 7 · 37자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





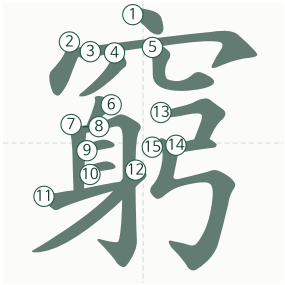
hanja.wordrow.kr/한자/不/

窮

뜻·음 다할·궁할 궁

총 15획 · 부수 穴





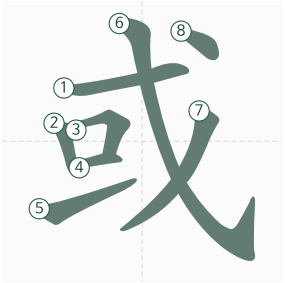
hanja.wordrow.kr/한자/窮/

或

뜻·음 혹 혹

총 8획 · 부수 戈



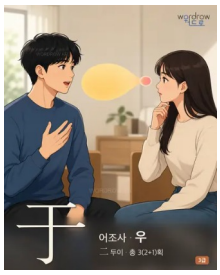


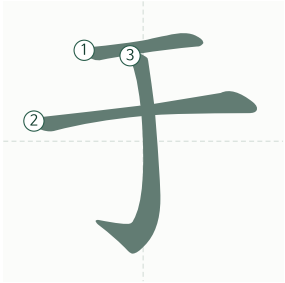
hanja.wordrow.kr/한자/或/

于

뜻·음 어조사 우

총 3획 · 부수 二





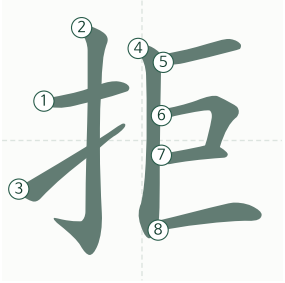
hanja.wordrow.kr/한자/于/

拒

뜻·음 막을 거

총 8획 · 부수 手





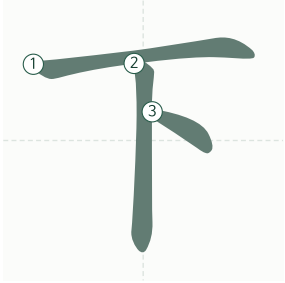
hanja.wordrow.kr/한자/拒/

下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/下/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

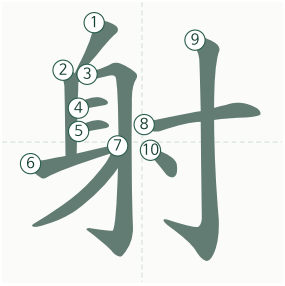
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

射

뜻·음 쏠 사

총 10획 · 부수 寸





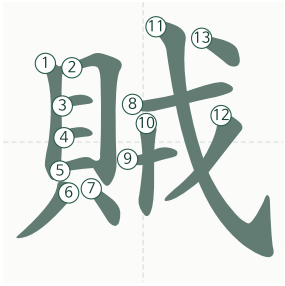
hanja.wordrow.kr/한자/射/

賊

뜻·음 도둑 적

총 13획 · 부수 貝





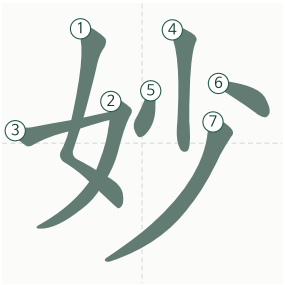
hanja.wordrow.kr/한자/賊/

妙

뜻·음 묘할 묘

총 7획 · 부수 女





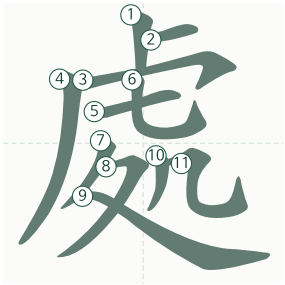
hanja.wordrow.kr/한자/妙/

處

뜻·음 곳 처

총 11획 · 부수 虍





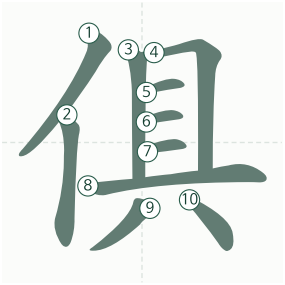
hanja.wordrow.kr/한자/處/

俱

뜻·음 함께 구

총 10획 · 부수 人





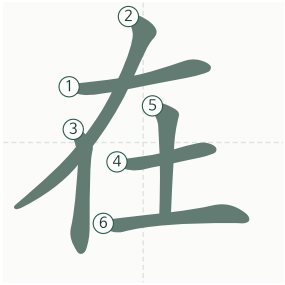
hanja.wordrow.kr/한자/俱/

在

뜻·음 있을 재

총 6획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/在/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 7 · 37자

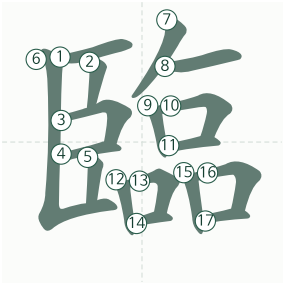
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

臨

뜻·음 임할 림

총 17획 · 부수 臣





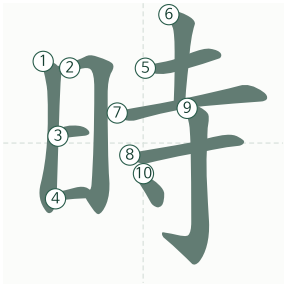
hanja.wordrow.kr/한자/臨/

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/時/

制

뜻·음 절제할 제

총 8획 · 부수 刀





hanja.wordrow.kr/한자/制/

變

뜻·음 변할 변

총 23획 · 부수 言





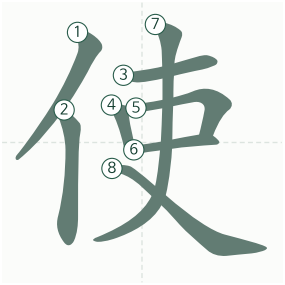
hanja.wordrow.kr/한자/變/

使

뜻·음 하여금·부릴 사

총 8획 · 부수 人





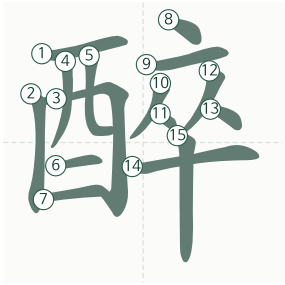
hanja.wordrow.kr/한자/使/

醉

뜻·음 취할 취

총 15획 · 부수 酉





hanja.wordrow.kr/한자/醉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 7 · 37자

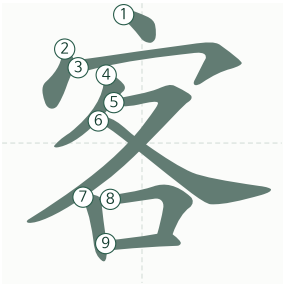
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

客

뜻·음 손 객

총 9획 · 부수 宀





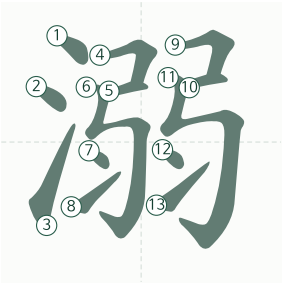
hanja.wordrow.kr/한자/客/

溺

뜻·음 빠질 닉

총 13획 · 부수 水





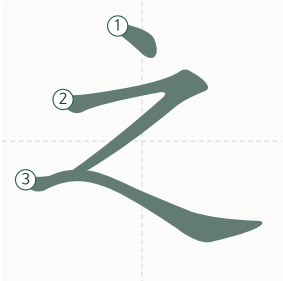
hanja.wordrow.kr/한자/溺/

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

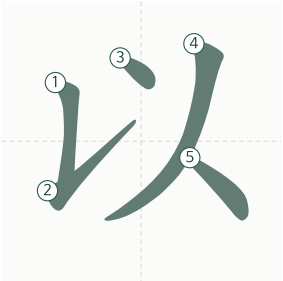
hanja.wordrow.kr/한자/之/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





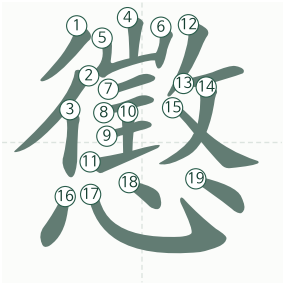
hanja.wordrow.kr/한자/以/

懲

뜻·음 징계할 징

총 19획 · 부수 心





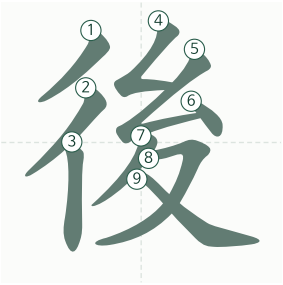
hanja.wordrow.kr/한자/懲/

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





hanja.wordrow.kr/한자/後/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

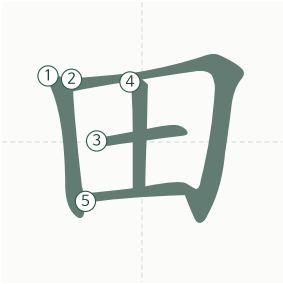
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

田

뜻·음 **밭 전**

총 5획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/田/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 復 · 覆.